

# Rechargeable Lithium-ion Battery

## Operating Instructions

### Betriebsanleitung

### Mode d'emploi

### Istruzioni d'uso

### Gebruiksaanstructies

### Инструкция по эксплуатации

## MV-100BAT

© 2005 Sony Corporation Printed in Korea

## English

Thank you for purchasing this Sony Rechargeable Lithium-ion Battery.

#### CAUTIONS

- The rechargeable battery may present a fire or chemical burn hazard if mistreated. Do not disassemble, heat above 60°C (140°F) or incinerate.
- This rechargeable battery is suitable for use only with specified Sony Car Audio/Video products.
- Burn hazard if mistreated. Do not disassemble.
- There may be local restrictions on the disposal or recycling of batteries. Consult your local regulations or waste disposal provider.
- Keep away from small children.

## Precautions

- Never expose the rechargeable battery to temperature above 60°C (140°F), such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Keep the rechargeable battery dry.
- Do not expose the rechargeable battery to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
- If you do not use the electronic device for a long time, remove the rechargeable battery from the electronic device and keep it in the cool, dry place.
- If the capacity of the rechargeable battery drops to half the normal amount, replace with a new rechargeable battery.

Refer to the operating instruction of the electronic device for further details.

If you have any questions or problems concerning the rechargeable battery, please consult your nearest Sony dealer.

## Charging the battery

#### Notes on charging

- Be sure to use the specific charging device.
- Charge the rechargeable battery at a temperature between 5°C (41°F) and 35°C (95°F).
- The rechargeable battery may become hot during the charging procedure; this, however poses no danger.
- Charge the rechargeable battery before use if it has not been used for an extended period of time.
- Once charging is completed, remove the AC power adapter from the rechargeable battery. If you charge the fully charged battery, it will take about 60 minutes for the lamp of the battery to light in green again.

#### Charging the rechargeable battery

Charge the rechargeable battery following instructions in the operating instructions supplied with the electronic device.

It usually takes about 6 hours\* for an empty battery to complete charging. The lamp of the rechargeable battery indicates the charging conditions.

While charging:	Lights in orange
Charging completed:	Lights in green
Charging error:	Flashes in green

*\* The charging time may vary depending on the surrounding temperature.*

## Deutsch

Vielen Dank für den Erwerb dieser wiederaufladbaren Lithiumbatterie von Sony.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und „Batterie leer“ signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z. B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

#### ACHTUNG

- Die wiederaufladbare Batterie könnte Feuer oder chemische Verbrennungen hervorrufen, wenn sie falsch verwendet wird. Nicht auseinandernehmen, über 60°C erhitzen oder ins Feuer werfen.
- Diese wiederaufladbare Batterie ist nur für bestimmte Fahrzeugaudio-/videoprodukte von Sony geeignet.
- Bei falscher Verwendung besteht Feuergefahr. Nicht auseinandernehmen.
- Bitte eventuelle örtliche Vorschriften zur Entsorgung oder Wiederaufbereitung von Batterien beachten. Lesen Sie Ihre örtlichen Vorschriften oder wenden Sie sich an Ihre Müllentsorgungsstellen.
- Von kleinen Kindern fernhalten.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60°C aus, wie sie zum Beispiel in einem in der Sonne geparkten Auto oder durch direkte Sonneneinstrahlung auftreten könnten.
- Achten Sie darauf, dass der Akku nicht nass wird.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, lassen Sie ihn nicht fallen, und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die wiederaufladbare Batterie aus dem Gerät und bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Wenn die Kapazität der wiederaufladbaren Batterie auf die Hälfte ihrer normalen Leistung abfällt, wechseln Sie sie gegen eine neue wiederaufladbare Batterie aus.

Zu näheren Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung des Geräts.

Sollten an Ihrer wiederaufladbaren Batterie Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

## Aufladen der Batterie

#### Hinweise zum Aufladen

- Verwenden Sie stets das vorgeschriebene Ladegerät.
- Laden Sie die wiederaufladbare Batterie bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C auf.
- Die wiederaufladbare Batterie könnte während des Ladevorgangs heiß werden, dies ist jedoch nicht gefährlich.
- Laden Sie die wiederaufladbare Batterie auf, bevor Sie sie benutzen, wenn sie längere Zeit nicht verwendet wurde.
- Trennen Sie nach Beendigung des Aufladens das Netzteil von der wiederaufladbaren Batterie. Wenn Sie die vollständig geladene Batterie aufladen, dauert es ungefähr 60 Minuten, bis die Anzeige der Batterie wieder grün leuchtet.

#### Aufladen der wiederaufladbaren Batterie

Folgen Sie zum Aufladen der wiederaufladbaren Batterie den Anweisungen in der mit dem Gerät gelieferten Betriebsanleitung.

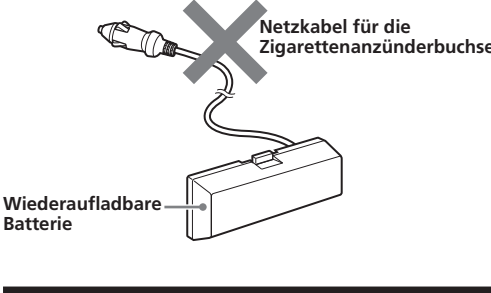
Es dauert normalerweise ungefähr 6 Stunden\*, eine leere Batterie komplett aufzuladen. Die Anzeige der wiederaufladbaren Batterie zeigt den Ladezustand an.

Während des Aufladens:	Leuchtet orange.
Nach Beendigung des Aufladens:	Leuchtet grün.
Ladefehler:	Blinkt grün.

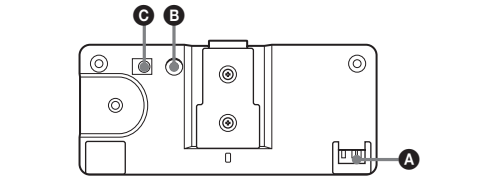
*\* Die Aufladezeit könnte je nach Umgebungstemperatur unterschiedlich sein.*

#### WARNUNG

Verwenden Sie zum Aufladen nicht das Netzkabel für die Zigarettenanzünderbuchse. Verwenden Sie keinesfalls das Netzkabel der Zigarettenanzünderbuchse für das Gerät mit angeschlossener wiederaufladbarer Batterie. Verwenden Sie zum Aufladen der wiederaufladbaren Batterie im Fahrzeug den vorgeschriebenen Anschlusskasten und das vorgeschriebene Batterieladekabel. Siehe zu Einzelheiten die Betriebsanleitung des Elektrogeräts.



## Technische Daten



Batterietyp: Lithium-Ionen-Batterie
Maximale Ausgangsspannung: 8,4 V-Gleichstrom (für Anschluss **A**)

Nominale Ausgangsspannung: 7,4 V-Gleichstrom (für Anschluss **A**)

Nominale Eingangsspannung: 12 V-Gleichstrom (für Anschluss **B**\*)/9 V-Gleichstrom (für Anschluss **C**\*)

Leistung: 4.400 mAh

Betriebstemperatur:

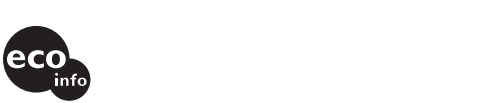
0°C bis +40°C

Abmessungen: Ungefähr 140,0 × 61,0 × 34,1 mm (B/H/T)

Gewicht: Ungefähr 400 g

\* Achten Sie beim Aufladen der wiederaufladbaren Batterie mit dieser Buchse darauf, das vorgeschriebene Gerät zu verwenden. Die Verwendung anderer als der vorgeschriebenen Geräte oder das Aufladen mit einer über der nominalen Eingangsspannung liegenden Spannung könnten den Betrieb der wiederaufladbaren Batterie beeinträchtigen oder stören.

Unangekündigte Änderungen des Designs und der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.



- Bleifreies Lötmetall wird zum Löten bestimmter Teile verwendet. (mehr als 80 %)
- In bestimmten Leiterplatten werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.
- Im Gehäuse werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.
- Es wird kein Polystyrolschaum als Füllmaterial in der Verpackung verwendet.

## Français

Nous vous remercions d’avoir fait l’acquisition de cette pile au lithium ion rechargeable Sony.

#### ATTENTION

- La pile rechargeable pourrait provoquer un incendie ou une brûlure par produit chimique en cas d’utilisation inappropriée. Ne la démontez pas, ne la chauffez pas à plus de 60°C (140°F) et ne la brûlez pas.
- Cette pile rechargeable ne convient que pour être utilisée avec des produits Sony audio/vidéo pour voitures.
- Danger de brûlures en cas d’utilisation inappropriée. Ne la démontez pas.
- Il peut y avoir des restrictions locales pour l’évacuation et le recyclage des piles. Consultez les règlements locaux ou le responsable de l’évacuation des déchets.
- Conservez hors de portée des jeunes enfants.

## Précautions

- Ne laissez jamais la batterie rechargeable à une température supérieure à 60°C (140°F), comme en plein soleil ou une voiture garée au soleil.
- N’exposez pas la batterie rechargeable à l’humidité.
- N’exposez pas la batterie rechargeable à des chocs et impacts, par exemple ne donnez pas de coups de marteau, ne la laissez pas tomber ou ne marchez pas sur la batterie.
- Si vous n’utilisez pas le dispositif électronique pendant une période prolongée, retirez la pile rechargeable du dispositif électronique et conservez-la dans un endroit frais et sec.
- Si la capacité de la pile rechargeable baisse jusqu’à la moitié du niveau normal, remplacez-la par une pile rechargeable neuve.

Reportez-vous au mode d’emploi de l’appareil électronique pour de plus amples informations.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant la pile rechargeable, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

## Chargement de la batterie

#### Remarques sur le chargement

- Veillez à utiliser le dispositif de chargement spécifique.
- Chargez la pile rechargeable à une température entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F).
- La pile rechargeable peut se chauffer pendant le chargement, sans pour cela constituer un danger.
- Chargez la pile rechargeable avant usage si elle n’a pas été utilisée pendant une période prolongée.
- Une fois le chargement terminé, retirez l’adaptateur d’alimentation secteur de la pile rechargeable. Si vous chargez la pile complètement, le voyant de la pile tardera environ 60 minutes pour se rallumer en vert.

#### Chargement de la pile rechargeable

Chargez la pile rechargeable en suivant les instructions dans le mode d’emploi fourni avec le dispositif électronique.

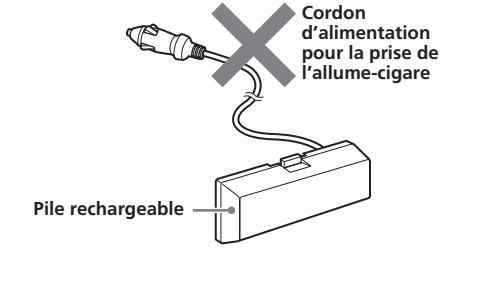
Cela prend environ 6 heures\* pour charger complètement une batterie vide. Le voyant de la pile rechargeable indique l’état du chargement.

Pendant le chargement:	S’allume en orange
Chargement terminé:	S’allume en vert
Erreur de chargement:	Clignote en vert

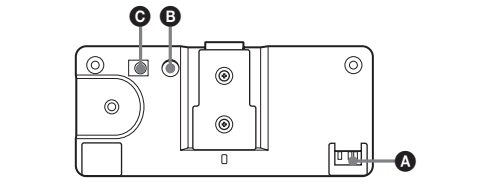
*\* La durée du chargement peut varier selon la température environnante.*

#### ATTENTION

N’utilisez pas le cordon d’alimentation pour la prise de l’allume-cigare pendant le chargement. N’utilisez pas non plus le cordon d’alimentation pour la prise de l’allume-cigare pour le dispositif électronique avec la pile rechargeable ci-jointe. Pour le chargement de la pile rechargeable dans la voiture, utilisez la boîte de connexion et le câble de la pile rechargeable spécifiés. Pour les détails, voir le mode d’emploi du dispositif électronique.



## Spécifications



Type de pile: Pile au lithium ion
Tension de sortie maximale: CC 8,4 V (pour la borne **A**)

Tension de sortie nominale: CC 7,4 V (pour la borne **A**)

Tension d’entrée nominale: CC 12 V (pour la borne **B**\*)/CC 9 V(pour la borne **C**\*)

Capacité: 4.400 mAh

Température de fonctionnement: De 0°C à +40°C

Dimensions: Environ 140,0 × 61,0 × 34,1 mm (l/h/p)

Poids: Environ 400 g

\* Ne rechargez pas la pile rechargeable à l’aide de cette prise, veuillez à utiliser le dispositif spécifié. Utiliser d’autres dispositifs que ceux spécifiés ou charger avec une tension supérieure à la tension d’entrée nominale peut détériorer les performances de la pile ou provoquer un dysfonctionnement.

La conception et les spécifications sont soumises à modification sans préavis.



- De la soudure sans plomb est utilisée pour le soudage de certaines pièces. (plus de 80 %)
- Aucun retardateur de flamme halogéné n’est utilisé dans certaines cartes à circuits imprimés.
- Aucun retardateur de flamme halogéné n’est utilisé dans la composition des coques.
- Du polystyrène expansé pour cales d’emballage n’est pas utilisé dans l’emballage.

## Italiano

Complimenti per l’acquisto della pila ricaricabile Sony a ioni di litio.

#### AVVERTENZE

- La pila ricaricabile potrebbe provocare incendi o ustioni se non si usa correttamente. Non smontare, riscaldare a temperature superiori ai 60°C o incenerire.
- L’uso di questa pila ricaricabile è previsto solo per i prodotti Sony Audio/Video per auto specificati.
- Rischio di bruciature se non usata correttamente. Non smontare.
- Potrebbero esistere delle limitazioni locali circa lo smaltimento o riciclaggio delle pile. Consultare le norme locali o il fornitore del servizio di smaltimento dei rifiuti.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini piccoli.

## Precauzioni

- Non esporre mai la pila ricaricabile ad una temperatura superiore a 60°C, ai raggi diretti del sole o in un’auto parcheggiata al sole.
- Mantenere la pila ricaricabile asciutta.
- Non sottoporre la pila ricaricabile a qualsivoglia tipo di urto o colpo come martellamenti, cadute o calpestamenti.
- Se non si usa il dispositivo elettronico per un lungo periodo di tempo, estrarre la pila ricaricabile dal dispositivo elettronico e conservarla in un luogo fresco e asciutto.
- Se la capacità della pila ricaricabile si riduce della metà rispetto al normale, sostituirla con una nuova pila ricaricabile.

Per ulteriori dettagli, consultare il manuale d’uso dell’ apparecchio elettronico.

In caso di domande o problemi relativi alla pila ricaricabile, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

## Ricarica della pila

#### Note sulla ricarica

- Assicurarsi di usare il dispositivo di ricarica specifico.
- Ricaricare la pila ricaricabile ad una temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- La pila ricaricabile potrebbe riscaldarsi durante la fase di ricarica; tuttavia, ciò non costituisce nessun pericolo.
- Ricaricare la pila ricaricabile prima di utilizzarla se non è stata usata durante un lungo periodo di tempo.
- Una volta completata la ricarica, estrarre l’adattatore CA dalla pila ricaricabile. Se si ricarica una pila già completamente carica, saranno necessari circa 60 minuti affinché la spia della pila si illumini nuovamente in verde.

#### Ricarica della pila ricaricabile

Ricaricare la pila ricaricabile seguendo le istruzioni contenute nel manuale d’uso fornito con il dispositivo elettronico.

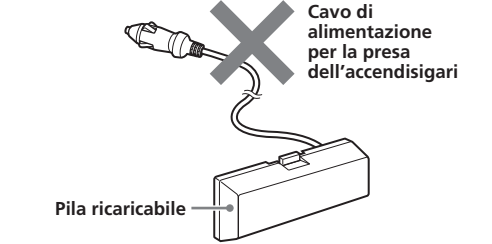
Di solito occorrono circa 6 ore\* per completare la ricarica di una pila scarica. La spia della pila ricaricabile indica lo stato della carica.

<span> </span>	<span> </span>
Durante la ricarica:	Si illumina in arancione
Ricarica terminata:	Si illumina in verde
Errore nella ricarica:	Lampeggia in verde

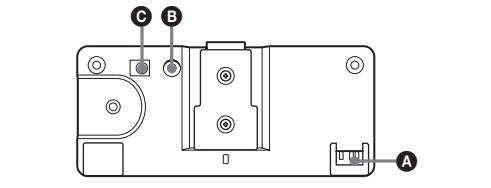
*\* Il tempo impiegato per la ricarica potrebbe variare a seconda della temperatura circostante.*

#### ATTENZIONE

Non usare il cavo di alimentazione per la presa accendisigari durante la ricarica. Inoltre, non usare il cavo di alimentazione per la presa accendisigari per il dispositivo elettronico con questa pila ricaricabile collegata. Per ricaricare la pila ricaricabile in un’auto, usare la scatola di connessione specificata ed il cavo per la pila ricaricabile. Per ulteriori dettagli, consultare il manuale d’uso del dispositivo elettronico.



## Caratteristiche tecniche



Tipo di pila:	Pila ioni di litio
Voltaggio massimo in uscita:	CC 8,4 V (per il terminale <b>A</b> )
Voltaggio nominale in uscita:	CC 7,4 V (per il terminale <b>A</b> )
Voltaggio nominale in entrata:	CC 12 V (per il terminale <b>B</b> *)/CC 9 V (per il terminale <b>C</b> *)
Capacità:	4.400 mAh
Temperatura di utilizzo:	da 0°C a +40°C
Dimensioni:	Circa 140,0 × 61,0 × 34,1 mm (a/1/p)
Peso:	Circa 400 g

\* Per ricaricare la pila ricaricabile usando questa spina, assicurarsi di usare il dispositivo specificato. Usando dispositivi diversi da quelli specificati o ricaricando con un voltaggio inferiore al voltaggio nominale si potrebbe peggiorare il rendimento della pila o provocare un funzionamento deficiente.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



- Leghe saldanti prive di piombo sono utilizzate per la saldatura di determinati componenti. (oltre l’80 %)
- Determinati circuiti stampati non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.
- Le parti estetiche non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.
- Come materiale di riempimento per l’imballaggio non viene utilizzato polistirolo espanso.

## Nederlands

Dank u voor de aankoop van deze draagbare oplaadbare Sony lithiumbatterij.

#### WAARSCHUWINGEN

- De oplaadbare batterij zou bij een onjuist gebruik kunnen leiden tot brand of chemisch letsel. Haal de batterij niet uit elkaar, verwarm hem niet boven de 60°C en verbrand hem ook niet.
- Deze oplaadbare batterij is enkel geschikt voor gebruik in combinatie met de aangeduide Sony audio/video autoproducten.
- Brandgevaar bij onjuist gebruik. Haal hem niet uit elkaar.
- Mogelijk bestaan er lokale beperkingen in verband met het wegwerpen of recyclen van batterijen. Raadpleeg de lokale regelgeving en vuilverwerkinginstanties.
- Houd hem uit de buurt van kleine kinderen.

## Voorzorgsmaatregelen

- Stel de oplaadbare batterij nooit bloot aan temperaturen van boven de 60°C, zoals bijvoorbeeld in direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Houd de oplaadbare batterij droog.
- Stel de oplaadbare batterij niet bloot aan schokken en druk zoals door erop te hameren, hem te laten vallen of erop te staan.
- Verwijder, indien het apparaat gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, de oplaadbare batterij en bewaar hem op een koude, droge plaats.
- Als de capaciteit van de oplaadbare batterij minder dan de helft wordt, dient u hem te vervangen door een nieuwe oplaadbare batterij.

Raadpleeg voor details de gebruiksinstructies van het elektronische apparaat.

Als u vragen heeft of problemen ondervindt in verband met de oplaadbare batterij, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

## De batterij opladen

#### Opmerkingen over het opladen

- Gebruik enkel het specifiek hiervoor bedoelde oplaadapparaat.
- Laad de oplaadbare batterij op bij een temperatuur tussen de 5°C en 35°C.
- De oplaadbare batterij kan warm worden tijdens het oplaadproces. Dit is niet gevaarlijk.
- Laad de oplaadbare batterij op, indien hij gedurende een lagere tijd niet is gebruikt, alvorens hem opnieuw te gebruiken.
- Verwijder de netstroomadapter van de oplaadbare batterij zodra het opladen is voltooid. Als wordt geprobeerd om een volledig opgeladen batterij opnieuw op te laden, duurt het ongeveer 60 minuten alvorens het lampje van de batterij opnieuw groen oplicht.

#### De oplaadbare batterij opladen

Laad de oplaadbare batterij op door de stappen te volgen die worden beschreven in de gebruiksinstructies die worden meegeleverd bij het elektronische apparaat.

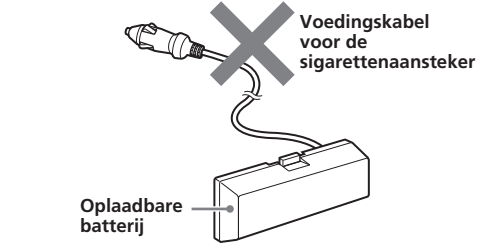
Het duurt meestal ongeveer 6 uur\* alvorens een lege batterij volledig is opgeladen. De lamp van de oplaadbare batterij geeft de staat van het opladen weer.

<span> </span>	<span> </span>
Tijdens het opladen:	Oranje gekleurd
Opladen voltooid:	Groen gekleurd
Fout tijdens het opladen:	Knippert groen

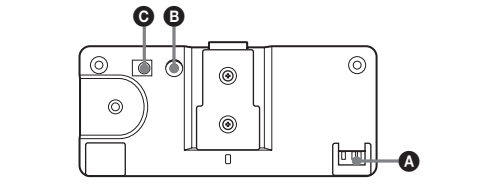
*\* De laadtijd is afhankelijk van de omgevingstemperatuur.*

#### LET OP

Gebruik de stroomkabel voor de sigarettenaanste­ker-aansluiting niet voor het opladen. Ook dient u de stroomkabel, van het elektronische apparaat, voor de sigarettenaanste­ker-aansluiting niet te gebruiken als de oplaadbare batterij is geplaatst. Gebruik om in een auto de batterij op te laden de aangegeven verbindingsbox en batterijoplaadkabel. Raadpleeg voor details de gebruiksinstructies van het elektronische apparaat.



## Specificaties



Batterijtype:	Lithium-ion batterij
Maximaal uitvoervoortage:	DC 8,4 V (voor terminal <b>A</b> )
Nominaal uitvoervoortage:	DC 7,4 V (voor terminal <b>A</b> )
Nominaal invoervoortage:	DC12 V (voor terminal <b>B</b> *)/DC 9 V(voor terminal <b>C</b> *)
Capaciteit:	Ongeveer 140,0 × 61,0 × 34,1 mm 4.400 mAh
Gebruikstemperatuur:	0°C tot +40°C
Afmetingen:	Ongeveer 140,0 × 61,0 × 34,1 mm (b/h/d)
Gewicht:	Ongeveer 400 g


\* Gebruik om de oplaadbare batterij op te laden met behulp van deze aansluiting het aangegeven apparaat. Een ander apparaat gebruiken voor dit doel, in plaats van het aangegeven model, of het opladen met een voltage dat hoger is dan het nominale invoervoortage zou de prestaties van de batterij kunnen verminderen of zou kunnen leiden tot storingen.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.



- Bepaalde onderdelen werden loodvrij gesoldeerd. (meer dan 80 %)
- Er werden geen halogene brandvertragende producten gebruikt in de betreffende printplaat/printplaten.
- In het omhulsel werden geen halogeen bevattende brandvertragende producten gebruikt.
- Voor deze verpakking werd geen polystyreen schuim gebruikt.

## Русский

	<b>Аккумуляторная литиево-ионная батарея</b> Сделано в Корее
Изготовитель:	Сони Корпорейшн
Адрес:	6-735 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Благодарим вас за покупку аккумуляторной литиево-ионной батареи производства корпорации Sony.

#### ВНИМАНИЕ

- При неправильном обращении с аккумуляторной батареей может возникнуть опасность возгорания или химических ожогов. Не разбирайте, не допускайте нагревания свыше 60°C и не бросайте в огонь.
- Данная аккумуляторная батарея подлежит использованию только с указанными автомобильными аудио и видеоустройствами производства корпорации Sony.
- Опасность ожогов при неправильном обращении. Не разбирать.
- В отношении утилизации батарей могут существовать местные ограничения. За информацией обращайтесь к местным правилам или в службу утилизации.
- Держите в недоступном для маленьких детей месте.

## Меры предосторожности

- Никогда не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию температур выше 60°C, например, под прямыми лучами солнечного света или в машине, припаркованной на солнце.
- Держите аккумуляторную батарею в сухом месте.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею каким-либо ударам или сильным воздействиям, например, не ударяйте, не роняйте и не наступайте на нее.
- Если вы не пользуетесь электронным устройством в течение длительного времени, удалите аккумуляторную батарею из электронного устройства и уберите ее на хранение в прохладное сухое место.
- Если емкость аккумуляторной батареи упала до половины обычного объема, замените ее на новую аккумуляторную батарею.

За более подробной информацией обращайтесь к инструкции по эксплуатации электронного устройства.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или проблемы, связанные с аккумуляторной батареей, пожалуйста, обратитесь к ближайшему распространителю продукции корпорации Sony.

## Зарядка батареи

#### Замечания по зарядке

- Пользуйтесь только указанным зарядочным устройством.
- Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре в диапазоне между 5°C и 35°C.
- Аккумуляторная батарея может нагреваться во время процедуры зарядки, что, тем не менее, не представляет опасности.
- Если вы не пользовались батареей в течение длительного периода времени, заряжайте аккумуляторную батарею перед тем как пользоваться ею.
- После завершения зарядки удалайте адаптер для сети переменного тока с аккумуляторной батареи. При выполнении зарядки полностью заряженной батареи до того, как лампа батареи загорится зеленым цветом, проходит около 60 минут.

#### Зарядка аккумуляторной батареи

Заряжайте аккумуляторную батарею в соответствии с инструкциями в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к электронному устройству.

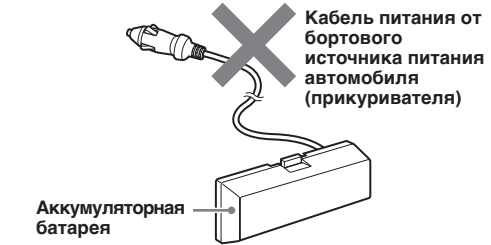
Полная зарядка полностью разряженной батареи обычно занимает около 6 часов\*. Лампа аккумуляторной батареи показывает условия зарядки.

<span> </span>	<span> </span>
Во время зарядки:	Горит оранжевым цветом
Зарядка завершена:	Горит зеленым цветом
Ошибка зарядки:	Мигает зеленым цветом

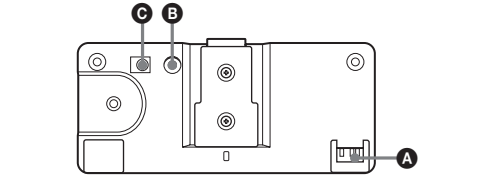
*\* Время зарядки может отличаться в зависимости от окружающей температуры.*

#### ВНИМАНИЕ

Во время зарядки не пользуйтесь кабелем питания от бортового источника питания (прикуривателя). Также не пользуйтесь кабелем питания от бортового источника питания (прикуривателя) для электронного устройства, когда к нему подсоединена аккумуляторная батарея. Для зарядки аккумуляторной батареи в автомобиле пользуйтесь указанным соединительным блоком и кабелем для аккумуляторной батареи. За подробной информацией обращайтесь к инструкции по эксплуатации электронного устройства.



## Технические характеристики



Тип батареи:	Литиево-ионная батарея
Максимальное напряжение на выходе:	8,4 В постоянного тока (для контакта <b>A</b> )
Номинальное напряжение на выходе:	7,4 В постоянного тока (для контакта <b>A</b> )
Номинальное напряжение на входе:	12 В постоянного тока (для контакта <b>B</b> *)/9 В постоянного тока (для контакта <b>C</b> *)
Емкость:	4400 мАч
Диапазон рабочих температур:	от 0°C до +40°C
Габариты:	Приблиз.140,0 × 61,0 × 34,1 мм (ш/в/д)
Масса:	Приблиз. 400 г

\* Для зарядки аккумуляторной батареи через этот разъем пользуйтесь только указанным устройством. Использование устройств, отличных от указанного, или зарядка от источника питания с напряжением, превышающим номинальное напряжение на входе, может снизить эксплуатационные качества батареи или вызвать сбой в работе.

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.



- Для запайвания некоторых деталей использован не содержащий свинца припой. (более 80 %)
- В некоторых печатных платах галогенированные огнезащитные составы не используются.
- Материал корпуса не содержит галогеносодержащих замедлителей горения.
- Амортизационные подушки упаковки не содержат пенополистирол.